

## → DAS ZENTRUM

Im Zentrum ÜBERLEBEN arbeiten Menschen aus vielen Ländern und sie können viele Sprachen.

Wir sind Sozialarbeiter und Sozialarbeiterinnen, Ärzte und Ärztinnen, Krankenpfleger und Krankenpflegerinnen, Therapeuten und Therapeutinnen.

Zu uns kommen Menschen aus vielen Ländern, die viele verschiedene Sprachen sprechen und sie haben Krieg, Gewalt und Folter überlebt.

Sie sind unsere Patienten und Patientinnen: so heißen Menschen, die behandelt werden.

Wir beraten, wir sprechen mit den Menschen, untersuchen sie und wir geben manchmal Medikamente.

Die Patienten und Patientinnen müssen kein Deutsch können: Wir haben Dolmetscher und Dolmetscherinnen



## → SO FINDEST DU UNS

Montag bis Freitag: 9:00 - 16:00 Uhr

### Die Adresse ist:

Tagesklinik im Zentrum ÜBERLEBEN  
Gesundheits- und Sozialzentrum Moabit (GSZM)  
Haus K  
Eingang C  
3. Etage  
Turmstr. 21  
10559 Berlin

### Und die Telefonnummer ist:

Tel.: 030 303 906 25

**E-Mail:** [tagesklinik@ueberleben.org](mailto:tagesklinik@ueberleben.org)

**Website:** [www.ueberleben.org](http://www.ueberleben.org)

## → DER WEG ZU UNS

Der QR-Code zeigt ein YouTube-Video.  
Darin siehst du, wie du zur Tagesklinik läufst:



Stand: Februar 2023 | Deutsch | Titelbild: shutterstock.com/Janaka Dharmasena

## TAGESKLINIK IM ZENTRUM ÜBERLEBEN



## → DAS SIND WIR

Wir sind eine Tagesklinik: die Menschen kommen am Morgen zu uns, am Abend gehen sie nach Hause.

Wir machen Therapie, das bedeutet Behandlung. Wenn jemand Sorgen hat oder unglücklich ist, kann diese Person zu einer Psychotherapeutin oder einem Psychotherapeuten gehen, um darüber zu reden und etwas zu verändern.

Ein Patient oder eine Patientin ist ein Mensch, der zur Therapie oder Psychotherapie geht.

### Es gibt unterschiedliche Therapien bei uns:

- Psychotherapie: das hilft der Seele und den Gedanken.
- Bewegungstherapie: das hilft dem Körper über Bewegung.
- Wir malen oder gestalten
- Wir tanzen
- Wir machen Sport
- Wir machen Musik
- Wir pflegen einen Garten

### Das alles kann helfen:

Wir treffen uns in Gruppen, aber auch allein mit den Therapeuten und Therapeutinnen und den Ärzten und Ärztinnen.

Es gibt Dolmetscher und Dolmetscherinnen für viele Sprachen: du musst nicht gut Deutsch können.



## → UNSER ANGEBOT

Unsere Patienten und Patientinnen haben viele schlimme Erfahrungen gemacht: Krieg, Folter und Gewalt.

Diese Erfahrungen beschäftigen sie heute immer noch: Die sind sehr traurig, sie sind sehr wütend, sie haben Angst, sie schlafen schlecht, sie haben Albträume, sie wollen immer alleine sein.

Einige Patienten und Patientinnen haben diese Probleme schon sehr lange.

Diese Probleme und körperliche Schmerzen gehen oft von allein nicht weg.

Wir helfen: wir sprechen mit dir und geben manchmal Medikamente.

Du sprichst kaum Deutsch: Wir haben Dolmetscher und Dolmetscherinnen.

DIE ADRESSE FINDEST DU AUF DER RÜCKSEITE.

